



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Order Exempting Certain
Navigable Waters Located in
Quebec from the Application of
Section 23 of the Canadian
Navigable Waters Act**

**Décret d'exemption de
l'application de l'article 23 de la
Loi sur les eaux navigables
canadiennes à l'égard de
certaines eaux navigables
situées au Québec**

SOR/2023-213

DORS/2023-213

Current to June 19, 2024

À jour au 19 juin 2024

Last amended on October 25, 2023

Dernière modification le 25 octobre 2023

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 19, 2024. The last amendments came into force on October 25, 2023. Any amendments that were not in force as of June 19, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 19 juin 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 25 octobre 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 19 juin 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Order Exempting Certain Navigable Waters Located in Quebec from the Application of Section 23 of the Canadian Navigable Waters Act

Exemption
1 Navigable waters

Coming into Force
*2 Publication

SCHEDULE
Navigable Waters

TABLE ANALYTIQUE

Décret d'exemption de l'application de l'article 23 de la Loi sur les eaux navigables canadiennes à l'égard de certaines eaux navigables situées au Québec

Exemption
1 Eaux navigables

Entrée en vigueur
*2 Publication

ANNEXE
Eaux navigables

Registration
SOR/2023-213 October 6, 2023

CANADIAN NAVIGABLE WATERS ACT

Order Exempting Certain Navigable Waters Located in Quebec from the Application of Section 23 of the Canadian Navigable Waters Act

P.C. 2023-1019 October 6, 2023

Whereas the Minister of Transport has received an application to exempt the navigable waters listed in the schedule to the annexed Order from the application of section 23^a of the *Canadian Navigable Waters Act*^b;

And whereas the Governor in Council is satisfied that this exemption would be in the public interest;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, makes the annexed *Order Exempting Certain Navigable Waters Located in Quebec from the Application of Section 23 of the Canadian Navigable Waters Act* under subsection 24(1)^a of the *Canadian Navigable Waters Act*^b.

Enregistrement
DORS/2023-213 Le 6 octobre 2023

LOI SUR LES EAUX NAVIGABLES CANADIENNES

Décret d'exemption de l'application de l'article 23 de la Loi sur les eaux navigables canadiennes à l'égard de certaines eaux navigables situées au Québec

C.P. 2023-1019 Le 6 octobre 2023

Attendu que le ministre des Transports a reçu une demande d'exemption de l'application de l'article 23^a de la *Loi sur les eaux navigables canadiennes*^b à l'égard des eaux navigables mentionnées à l'annexe du décret ci-après;

Attendu que la gouverneure en conseil est convaincue que l'intérêt public serait servi par cette exemption,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 24(1)^a de la *Loi sur les eaux navigables canadiennes*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret d'exemption de l'application de l'article 23 de la Loi sur les eaux navigables canadiennes à l'égard de certaines eaux navigables situées au Québec*, ci-après.

^a S.C. 2019, c. 28, s. 57

^b R.S., c. N-22; S.C. 2012, c. 31, s. 316; S.C. 2019, c. 28, s. 46

^a L.C. 2019, ch. 28, art. 57

^b L.R., ch. N-22; L.C. 2012, ch. 31, art. 316; L.C. 2019, ch. 28, art. 46

Exemption

Navigable waters

1 The navigable waters listed in the schedule to this Order are exempt from the application of section 23 of the *Canadian Navigable Waters Act*.

Coming into Force

Publication

***2** This Order comes into force on the day on which it is published in the *Canada Gazette*, Part II.

* [Note: Order in force October 25, 2023.]

Exemption

Eaux navigables

1 Les eaux navigables mentionnées à l'annexe du présent décret sont exemptées de l'application de l'article 23 de la *Loi sur les eaux navigables canadiennes*.

Entrée en vigueur

Publication

***2** Le présent décret entre en vigueur à la date de sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

* [Note : Décret en vigueur le 25 octobre 2023.]

SCHEDULE

(Section 1)

Navigable Waters

PART 1

Lakes

	Column 1	Column 2
Item	Name	Approximate Location
1	Lake 1	52°0'48.389" N, 76°9'31.116" W
2	Lake 2	52°1'7.887" N, 76°9'57.273" W
3	Lake 8	52°0'7.870" N, 76°8'49.116" W
4	Lake 11	52°2'22.837" N, 76°9'21.343" W
5	Lake 12	52°2'27.181" N, 76°10'14.411" W
6	Lake 13	52°2'11.181" N, 76°10'4.115" W
7	Lake 15	52°1'28.632" N, 76°10'46.573" W
8	Lake 18	52°0'49.049" N, 76°12'16.238" W
9	Lake 19	52°0'42.308" N, 76°11'46.619" W

Note: The water boundary of each lake includes the mouths of all connecting waterways.

PART 2

Other Navigable Waters

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Name	Approximate Downstream Point	Approximate Upstream Point
1	CE-A	51°59'36.103" N, 76°12'48.336" W	52°0'40.627" N, 76°9'43.253" W
2	CE-B	52°1'9.571" N, 76°9'21.027" W	52°1'7.969" N, 76°9'45.108" W
3	CE-C'	52°1'28.492" N, 76°11'21.667" W	52°1'31.343" N, 76°10'48.583" W
4	CE-G	52°1'54.045" N, 76°8'38.190" W	52°1'57.255" N, 76°8'37.565" W
5	CE-H	52°1'59.437" N, 76°8'20.860" W	52°2'4.602" N, 76°8'23.133" W
6	CE-I	52°1'51.073" N, 76°8'55.292" W	52°1'51.391" N, 76°8'56.868" W
7	CE-J	52°1'57.562" N, 76°8'11.468" W	52°1'58.044" N, 76°8'6.947" W

ANNEXE

(article 1)

Eaux navigables

PARTIE 1

Lacs

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Nom	Emplacement approximatif
1	Lac 1	52°0'48,389" N., 76°9'31,116" O.
2	Lac 2	52°1'7,887" N., 76°9'57,273" O.
3	Lac 8	52°0'7,870" N., 76°8'49,116" O.
4	Lac 11	52°2'22,837" N., 76°9'21,343" O.
5	Lac 12	52°2'27,181" N., 76°10'14,411" O.
6	Lac 13	52°2'11,181" N., 76°10'4,115" O.
7	Lac 15	52°1'28,632" N., 76°10'46,573" O.
8	Lac 18	52°0'49,049" N., 76°12'16,238" O.
9	Lac 19	52°0'42,308" N., 76°11'46,619" O.

Note : sont incluses dans la limite des eaux de chaque lac les embouchures de tous les cours d'eau communicants.

PARTIE 2

Autres eaux navigables

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Nom	Point en aval approximatif	Point en amont approximatif
1	CE-A	51°59'36,103" N., 76°12'48,336" O.	52°0'40,627" N., 76°9'43,253" O.
2	CE-B	52°1'9,571" N., 76°9'21,027" O.	52°1'7,969" N., 76°9'45,108" O.
3	CE-C'	52°1'28,492" N., 76°11'21,667" O.	52°1'31,343" N., 76°10'48,583" O.
4	CE-G	52°1'54,045" N., 76°8'38,190" O.	52°1'57,255" N., 76°8'37,565" O.
5	CE-H	52°1'59,437" N., 76°8'20,860" O.	52°2'4,602" N., 76°8'23,133" O.
6	CE-I	52°1'51,073" N., 76°8'55,292" O.	52°1'51,391" N., 76°8'56,868" O.
7	CE-J	52°1'57,562" N., 76°8'11,468" O.	52°1'58,044" N., 76°8'6,947" O.

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Name	Approximate Downstream Point	Approximate Upstream Point
8	CE-K	52°1'5.593" N, 76°10'9.130" W	52°1'5.150" N, 76°10'13.428" W
9	CE-L	52°0'55.033" N, 76°9'16.833" W	52°0'56.136" N, 76°9'14.482" W
10	CE-M	51°59'35.273" N, 76°12'45.456" W	52°0'36.569" N, 76°11'50.726" W
11	CE-N	52°0'14.386" N, 76°14'33.932" W	52°0'45.945" N, 76°12'23.289" W
12	Lake 7-CE-1	52°0'24.239" N, 76°8'55.378" W	52°0'22.668" N, 76°8'54.999" W
13	Lake 8-CE-1	52°0'6.277" N, 76°9'1.281" W	52°0'7.076" N, 76°8'53.230" W
14	Lake 11-CE-1	52°2'11.008" N, 76°10'0.237" W	52°2'19.031" N, 76°9'42.186" W
15	Lake 12-CE-1	52°2'4.920" N, 76°10'22.041" W	52°2'23.969" N, 76°10'17.888" W
16	Lake 13-CE-1	52°2'11.021" N, 76°10'7.216" W	52°2'4.026" N, 76°10'12.560" W
17	Lake 15-CE-1	52°1'27.086" N, 76°10'52.835" W	52°1'27.192" N, 76°10'54.063" W
18	Lake 15-CE-2	52°1'26.382" N, 76°10'44.684" W	52°1'24.766" N, 76°10'42.762" W
19	Lake 18-CE-1	52°0'50.776" N, 76°12'10.098" W	52°0'51.264" N, 76°12'9.248" W

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Nom	Point en aval approximatif	Point en amont approximatif
8	CE-K	52°1'5,593" N., 76°10'9,130" O.	52°1'5,150" N., 76°10'13,428" O.
9	CE-L	52°0'55,033" N., 76°9'16,833" O.	52°0'56,136" N., 76°9'14,482" O.
10	CE-M	51°59'35,273" N., 76°12'45,456" O.	52°0'36,569" N., 76°11'50,726" O.
11	CE-N	52°0'14,386" N., 76°14'33,932" O.	52°0'45,945" N., 76°12'23,289" O.
12	Lac 7-CE-1	52°0'24,239" N., 76°8'55,378" O.	52°0'22,668" N., 76°8'54,999" O.
13	Lac 8-CE-1	52°0'6,277" N., 76°9'1,281" O.	52°0'7,076" N., 76°8'53,230" O.
14	Lac 11-CE-1	52°2'11,008" N., 76°10'0,237" O.	52°2'19,031" N., 76°9'42,186" O.
15	Lac 12-CE-1	52°2'4,920" N., 76°10'22,041" O.	52°2'23,969" N., 76°10'17,888" O.
16	Lac 13-CE-1	52°2'11,021" N., 76°10'7,216" O.	52°2'4,026" N., 76°10'12,560" O.
17	Lac 15-CE-1	52°1'27,086" N., 76°10'52,835" O.	52°1'27,192" N., 76°10'54,063" O.
18	Lac 15-CE-2	52°1'26,382" N., 76°10'44,684" O.	52°1'24,766" N., 76°10'42,762" O.
19	Lac 18-CE-1	52°0'50,776" N., 76°12'10,098" O.	52°0'51,264" N., 76°12'9,248" O.